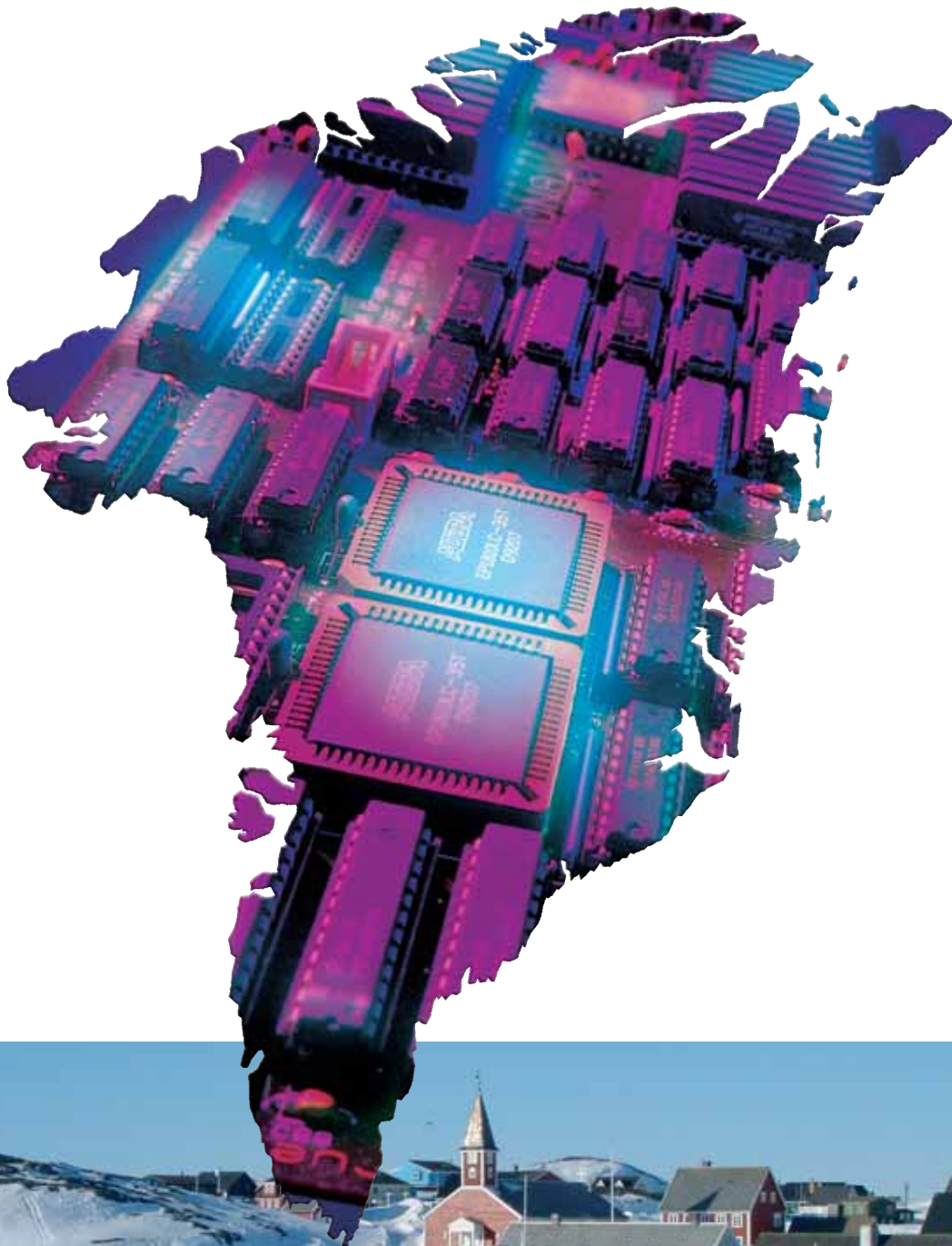




KIMIK iT

We make IT possible



Nunatsinni qarasaasianik suliffeqarfik ilisimasaqarnerpaaq

Pisor taqarfinnut namminersor tunullu qarasaasiatigut aaqqissuussiner mik sullissinernik ineriartortitsiner mik, aser fallatsaaliuiner mik ikiorsiisar nermillu Kalaallit Nunaanni KIMIK IT A/S suleqatit ilisimasaqarnerpaavoq. Sulisuuvugut tunniusimalluinnartut 20, suleqatittalu ilaat Qallunaat Nunaanni inissimapput.

Suliassanik angisuunik minner nillumi MCP-mut aammalu ilisimasaqavissutullu siunnorsor tivut kiisalu nittar takkanik ineriartortitsisar tuvut ikiorsiinissaminut piareersimapput. Kalaallit Nunaanni kommunenit sulissutanillu allarpassuar nit atugaasunik qarasaasiatigut najoqqutasianik arlalippassuar nik tamakkiisumik tunisisar tuuvugut. Qarasaasiat ator tussiar-tai, har dwaret tassaapput ser verit annerusut tamar mik, qarasaasiat pc-t, ataveqatigiissitsiner mi naqitanngor titsiner-milu ator tussiat. Allaf fissorluni suliat aaqqissuussif figineri immikkut ilisimasaqarfigaavut, kisiannili sunilluunniit ikiuisinnaavugut, qarasaasiat ator tussiaanniit/qarasaasiat imarisaasa najoqqutaanniit iver titerinermik, ikiuiner mik aser fallatsaaliuiner millu piginnaaf feqarluta. Attaveqatigiissitsiner mik iluorsaassinerit, ser verit sulif feqarfiillu ataasiakkaat Windowsit ingerlatsiviinik nutaaliaanerpaanik imalinnik neqer ooruteqartartuuvugut. Pisor taqarfinnut aammalu namminersor tunik mianersuuttarialinnik, soorlu aningaasarsiaqar nermut peqqinnissamullu tunngasunik paasissutissaateqar tunik suleqateqar tuugatta isumannaalissaanikkut najoqqutarisavut soor unalimi pitsaanerpaapput.

Greenland's most experienced IT firm


KIMIK IT A/S is Greenland's most experienced partner in the field of development, maintenance and support of IT solutions for the public and private sectors. We are approx. 20 committed employees, some of whom are located in Denmark. Our MCP and senior consultants as well as our web developers

stand ready to help customers with both large and small assignments. We are full-line suppliers of a number of IT concepts that are being used by local authorities and by many other customers in Greenland. The hardware concepts comprise all major server, pc, network and printer products. We are particularly strong within administrative business solutions, but we are able to assist with everything - ranging from deliveries of hardware/software to installation, support and maintenance. We offer configuration of network solutions, servers and workstations with the most modern Windows systems. As we cooperate with both public and private partners who store sensitive information such as pay and health related data, we make use of security concepts that ensure the utmost degree of security.

Grønlands mest erfarne IT-firma

KIMIK IT A/S er Grønlands mest erfarne partner indenfor udvikling, vedligeholdelse og support af IT-løsninger for både den offentlige og den private sektor. Vi er ca. 20 dedikerede medarbejdere, hvoraf en del er placeret i Danmark. Vore MCP- og Seniorkonsulenter samt web-udviklere står parate til at hjælpe med store såvel som mindre opgaver. Vi er totalleverandør af en række IT-koncepter, der benyttes af kommuner og mange andre kunder i Grønland. Hardwarekoncepterne omfatter alle store servere, pc, netværks- og printerprodukter. Vi er specielt stærke inden for administrative fagløsninger, men kan bistå med alt - lige fra leverancer af hardware/software til installation, support og vedligeholdelse. Vi tilbyder konfiguration af netværksløsninger, servere og arbejdsstationer med de mest moderne Windowssystemer. Da vi samarbejder med både offentlige og private partnere med følsomme oplysninger, såsom løn- og sundhedsmæssige data, er vores sikkerhedskoncepter naturligvis på allerhøjeste niveau.





Hvorfor bruge tid på at profilere sig?
 Kunderne kommer jo alligevel...
 eller gør de?

Besøg www.a-dale.com

A-Dale Denmark A/S | Carl Blochs Gade 37 | DK-8000 Århus C | T. +45 87 31 75 00

„Aqquiti amitsut“ isorartussusersuillu

Kalaallit Nunaanni telekkut qarasaasiatigullu attaveqaqatiginneq isorartussusersuarni "aqquiti amitsut" aqquutigalugit pisarpoq, pissutsinili ajor navissinnaasuni qarasaasiatigut attaveqar nissap ingerlanneqarnissaa sungiusimasuuarput, unga-sissumilu sulissutatta ikiorsorsor nerini misilittagarissaarluta. Suliffeqarfiuvugut eqaatsumik suleriaaseqarlunilu allanngortiterinernut piarsersimajuar toq. Ingerlatsivinnut amerlasoorsuar nut – kommunenit Namminersornerullutik Oqartussanut, aamma timersor nikkut kultur eqarnikkullu pisunut anner tuunut nunanit tamalaanit peqataafigineqar tunut suliaasat assiginningsorpasuit suliarisarsimavavut.

Immikkortunut pingasut suliffeqarfipput agguataarsimavoq:

- Ineriartortitsinerimik immikkortortaqaq – Interneti/Webimik tunngaveqar tunik ingerlatsiviit
- Teknikkimut immikkortortaqaq – Qarasaasianut tunngavigisassat aqqiussinerit aammalu avataaneersunit sulissunneqar neq (outsourcing)
- Sulissutanut aammalu Siunnersortitut immikkortortaqaq – Siunnersuineq, sullissineq ikuinerlu

Immikkortortaqaqfiit pingasut sulissusinerisa saniatigut atuisunut tapersersuisarneq aammalu inissisimafinni assiginningsuni qarasaasiarsornermik ilinniar-titsinerit neqeroorutigavavut. Nunami maani pisuussutinik annikitsunik sianigin-nittumik najoqqutassiat aqqiussusinerillu piumaneqarluar tut aser fallatsaaliorgillu ineriartortittuarneri aqquutigalugit soqutiginnittunut tamanut aqqiussuseriaasepassuit neqeroorutigisinnaasagut – aamma Kalaallit Nunaata avataani – pigisarilersimavavut.

„Thin lines“ and great distances

In Greenland IT and telecommunication is transmitted via „thin lines“ across great distances, but we are used to making IT work even under very hard conditions.

Also, we have extensive experience in providing remote services to our customers. We are a flexible and change-ready partner. We have completed many different projects for a large number of customers – ranging from local authorities and Greenland's home rule government to organisers of large international sports and cultural events.

Our firm is divided in three divisions:

- Development Division – Internet/web-based applications
- Technical Support Division – Platform solutions and outsourcing
- Customer and Consultancy Division – Consultancy, services and support

In addition to the services provided by the above three divisions we offer user support and IT training courses at different levels. Through continuing development and maintenance of attractive concepts and solutions that take due account of the limited national resources, we have built a broad portfolio of solutions that can be offered to all prospective customers – also outside Greenland.

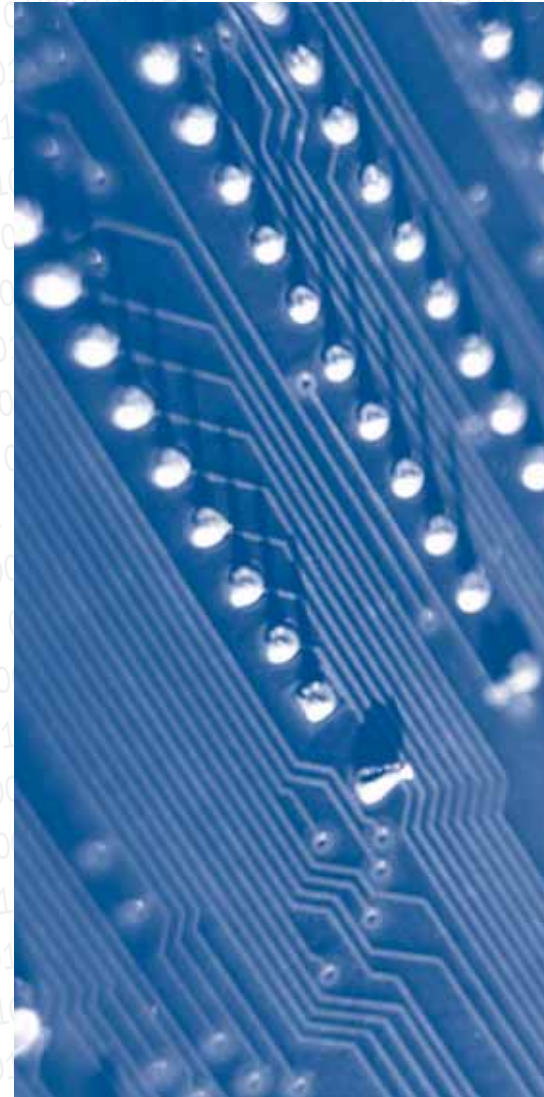
„Tynde linier“ og store afstande

Tele- og IT-kommunikation i Grønland foregår på "tynde linier" over store afstande, men vi er vant til at få IT til at fungere under endog meget vanskelige forhold, og har god erfaring med at servicere vores kunder på langdistancen. Vi er en fleksibel og omstillingsparat partner, som har udført mange forskellige projekter for en lang række instanser – fra kommuner over Hjemmestyret til arrangerere af store internationale sports- og kulturbegivenheder.

Vi er opdelt i tre sektioner:

- Udviklingssektionen – Internet/Webbaserede applikationer
- Tekniksektionen – Platformsløsninger og outsourcing
- Kunde- og Konsulentsektionen – Rådgivning, services og support

Udover disse tre sektioners ydelser tilbyder vi brugerstøtte og IT-uddannelse på forskellige niveauer. Via en løbende udvikling og vedligeholdelse af attraktive koncepter og løsninger, der tilgodeser de begrænsede ressourcer i landet, har vi opbygget en bred vifte af løsninger, der kan tilbydes alle interesserede – også uden for Grønland.



Datakommunikation til erhvervslivet

Kontakt
Salgsafdelingen
Erhverv
Telefon +239 34 12 55

LEARNING BY SIMULATING

"Vi konstaterede hurtigt, at det ikke blot var sjovt og lærerigt... Ud over teknisk viden skabes inddragelse af økonomi og strategi, og uden et entydigt facit afspejler (simuleringen) samtidig virkeligheden"

Professor Erling Stenby, Danmarks Tekniske Universitet. Dagbladet Børsen, 16. nov. 2004

SIMPRENTIS
www.simprentis.com

The company name Simprentis is constructed from the two words "simulation" and "apprentice"

Sikup sinaa ikaarlugu ...

Kalaallit Nunaanni qarasaasialeriner mik sulif feqarfinni kisiar taalluta ineriartortitsinermik immikkoo tortaqartuuvugut. Allaffissor nermik ingerlatsivimmik tamakkiusumik ineriartortitsineq misilittagaqarfigilluarparput. T aanna kommuneni sammisaniq aaqquissuussivuvuq inter neti kisiar aqutugalugu teknologiimik tunngaveqartoq. Nunani allanisut Kalaallit Nunaanni qitiusumik qarasaasiatigut ingerlatsiveqanngilaq. T aamaattumik piginnaassutsivut Kalaallit Nunaannut pingaarnerisaapput, sulif feqarfipullu avataanit ikuinermik, siunnersuiner mik atavar tumillu naleqqussaaner nik suliaqar nissamut aaqquissuussaavoq. Kujataani Nanortalimmit avannaani Qaanaaq tikillugu ikuisar tuuvugut. Periutsivulli imaapput nunarsuatsinni sumiluunniit sulissussinnaalluta, taamaattumillu ukiuni kingulliuernerusuni "sikup sinaa ikaarlugu" immikkut ittumik misilittakkavut atugarilersimavavut, taamaalliluta Qallunaat Nunaanni aamma Amerikami A vannarlermi (Canadami aamma Alaskami) sulissutaqalerluta. Piginnaaneqar figinerpaasarput tassaavoq qarasaasiat ingerlatsissutaanik ineriartortitsineq. T aamaalliluni ineriartortitsiner mik immikkoo tortarput sulif feqarfiup pineqar tup inissisimaf fia aallaavigalugu aaqquissuussiner mik sullitamut immikkuullarissumik pisariaqar titaanut tulluullunnar tumik ineriartortitaqartarluni.

Beyond the ice edge ...

We are Greenland's only IT firm with a specific development department. We have gained very good experience from the development of a complete administrative system composed of customised municipal solutions based on pure web technology. Greenland does not have any central IT systems as do many other countries. For this reason our competences are pivotal for Greenland, and our organisation is streamlined to be able to provide remote support, consultancy and continuous updates. We assist customers located from Nanortalik in the south to

Qaanaaq in the north. However, our work methods enable us to carry out work for any customer around the globe. Using our exceptional experience we have in recent years moved „beyond the ice edge“, and we currently serve customers in both Denmark and North America (Canada and Alaska). Our major strength is application development; based on the situation of the particular customer our development department customises/develops a solution that precisely fulfils the specific needs of the individual customer.

Ud over iskanten ...

Vi er Grønlands eneste IT-virksomhed med en egentlig udviklingsafdeling. Vi har gode erfaringer fra udviklingen af et komplet administrativt system bestående af kommu-

nale fagløsninger baseret på ren web-teknologi. I Grønland findes der ikke centrale IT-systemer, som i de fleste andre lande. Derfor er vores kompetencer centrale for Grønland, og vores organisation strømlinet til at kunne fjernstyre support, rådgivning og løbende opdateringer. Vi assisterer fra Nanortalik i syd til Qaanaaq i nord. Men vores metoder gør det muligt for os at arbejde for hvilken som helst kunde på kloden, og de senere år har vi da også brugt vores særlige erfaring til at bevæge os „ud over iskanten“, så vi nu serverer kunder i både Danmark og Nordamerika (Canada og Alaska). Vores helt store styrke er applikationsudvikling, hvor vores udviklingsafdeling tager udgangspunkt i den givne virksomheds situation, og derefter skræddersyer/udvikler en løsning, der passer præcis til den enkelte kundes unikke behov.



ESDH er blevet uundværlig i den digitale forvaltning.

Scan-Jour samarbejder med KIMIK IT i Grønland om implementering af løsninger, der sætter standarden for digital forvaltning. Derfor har 35.000 brugere i Danmark og Grønland altid optimal adgang til både egne dokumenter og organisationens videnbase. Besøg www.scanjour.dk

Scan-Jour-ippaaqqiissutissaniq digitalimik aqutsinermi assingiaarisussaniq Kalaallit Nunaanni KIMIK IT suleqatigaa. Taamaammatt Danmarkimi Kalaallit Nunaanni atuisut 35.000-iusut namminerisamik pappiaraatinut suleqatigiiffiullu ilisimasaniq katersuivianik tamakkiusumik atuisinnaajuaput. www.scanjour.dk alakkaruk.



Tamarmik ataatsimi inissisimapput ...

KIMIK IT A/S-ip nammineq allallu qarasaasiaqar finnik aaqquissuussineri pillugit ikiuinerit siunnersuinerillu suulluunniit sulisutigisarpai. Toqqaannartumik ikioreriqarsinnaaf fiup HelpDeskimillu ingerlatiiviup aalajangersimasumik inuttaqar tup ataasiinnar mut saaf figinniffeqartarnissat isumannaarpaa. Qitiusumik sulisorisavut ukiorpasuar ni maani ator feqartut, taamaallitullu sulissutanut ataasiakkaanut tamanut immikkut atugarisaannik pisariaqartitaannillu ilisimasaqar nerujussuat paasisimanninnerilu immikkut ilisarnaatigaavut. Ajor nartorsiutiniq aaqqiiniar usususeq suleriaaseraarput, ajor nartorsiu-taalersinnaasunullu ilisimasavut nalunaqutaqatigiif finnilu arlalinni inissisimanerput aqutugalugit aaqqiiniar nissatsinnut piareersimavugut. Sulissutatta qarasaasiaqar nermikkut aningaasar tuutaannik malunnaatilimmik ikilisaanissamut aaqqiissuseriaatsivut najoqqutassagullu periarfissiipput. Pisariaqar titatit aallaavigerpiarlugit sullissinissamik ilinnut naleqquttumik isumaqatigiissutiniq sanaasinnaavatsigit. Inuiaqatigiit kalaallit sulissutavullu tamaasa qarasaasianik atorussianik ingerlalluar tunik kiisalu taakkununga ikiuiner nik sapinngisamik akikinnerpaanik attaveqar titsinissamik isumannaarinissaq anguniagaraarput.

Neqeroorutivut assigiinngitsut pillugit www.kimik.gl-imi misissugaqarsinnaavutit, annertunerusumillu paasissutissanik pissarsiniar uit attavigisigit!

Everything in one location ...

KIMIK IT A/S provides all kinds of support and consultancy concerning our own as well as third party IT solutions. A permanently manned Hotline support and Helpdesk function ensure that you never need more than one contact point. A distinctive feature of our firm is the long-time seniority of our key employees. This means that we have extensive knowledge and insight into the particular conditions and needs of each individual

customer. We take a solution-oriented approach to our assignments, and by virtue of our experience and physical location in more time zones we are at the forefront of problems that might arise. Our concrete solutions and concepts enable a drastic reduction of the customers' IT spending. We offer individually tailored services agreements based on the customer's specific needs. Our target is to ensure that the Greenlandic society and all our customers have access to efficient IT based tools and support at the lowest possible prices.

Read much more about our offers on www.kimik.gl, and feel free to contact us for further information!

Alt samlet på ét sted ...

KIMIK IT A/S yder alle for mer for support og konsulentbistand vedrørende såvel egne som tredjeparts IT-løsninger. En fast bemanded Hotline-support og Help-Desk-funktion sikrer, at du aldrig behøver at henvende dig mere end ét sted. Vort særlige kendetegn er vores kerne medarbejderes mangeårige anciennitet, og deraf følgende stor viden og indsigt i hver enkelt kundes særlige forhold og behov. Vi er meget løsningsorienterede i vores tilgang, og via vores erfaring og fysiske placering i flere tidszoner er vi på forkant med de problemer, der måtte kunne opstå. Vore konkrete løsninger og koncepter muliggør en drastisk reduktion i kundernes IT-udgifter. Vi sammensætter gerne skræddersyede serviceaftaler, som tager udgangspunkt i netop dine behov. Vort mål er at sikre det grønlandske samfund og alle vores kunder adgang til velfungerende IT-baserede værktøjer samt support til de lavest mulige priser.

Se mere om vores forskellige tilbud på www.kimik.gl, og kontakt os for yderligere information!

Outsourcingimut ilisimasaqarnerpaat

Avataaneersunit sulissunneqar neq sulif-feqarfiit ataasiakkaat avataaneersunit sulissunneqaraangamik namminneq tunngaviatigut niuer figisaminnik ingerlatsineq isumagilluar nerulersarpaat. Qarasaasiatigut suliarisat avataaneersunit suliarineqar titarinissaat amerlanerpaartaatigut aningaasaqarluar narnerusarput. Ingerlatsiviup/sulif feqarfiup qarasaasiaqar fitsigut ingerlatsiviinit tamanit ingerlatsisar nissaq neqer ooruti-gaarput. T assalu inissiteriner mut ikior-serneqarneruppat, iver titerineruppat imaluunniit sulif feqarfigisat aser fallat-saalior nerippagit, ser vereqarfiit attave-qaqatigiif fiilluunniit pineqarpat pisaria-qartitarisap naammassinnif figinissaanut piginnaassuseqar tuuvugut. Ukioq kaajal-lallugu ullut tamaasa sulissutatta qarasaasiaat taakkulu ingerlassutaat nakkutigiuarpagut, atugarinissaannullu isumaqatigiissutigisat allaf fissor nertai isumagisinnaavavut taamaalliluta aning-aasar tuutit annikinnerpaatillugit. Pisor-taqarfiit sulif feqarfiillu namminersor tut assigiinngilluinnar tunik pisariaqar titaqar-put. Tamannarpiaq tunngavigalugu periar-fissat arlallit neqer oorutigaaavut, sulissu-tarisassat ataasiakkaat oqaloqatiginerini naleqqunnerpaamik atugassamik aqqis-suussisinnaalluta. Periar fissat tassaap-put ikuiner mik isumaqatigiissummit mi-kinerusumit sulif feqarfiup qarasaasianik ingerlatsiviinit tamanit ingerlataqar nerup isumagerina.

Qarasaasianik aqqissuussanik ang-usassamik toraagaqar tunik siunnersui-nernillu anner tunerumik tunisassior neq unammillersinnaassuserlu pinngor tita-raavut

Experts on outsourcing

Outsourcing allows the individual company to focus on its core business. In the majority of cases it is a quite economical decision to outsource IT activities. We take full operational responsibility of the organisation's/company's IT

systems. Whether the customers need assistance for set-up, installation or maintenance of workstations, we have the expertise to meet such needs. We monitor customers' hardware and software on a 24/7 year round basis; also, we can manage customers' licences to keep costs at a minimum. The needs of public enterprises and private companies differ widely, and for that reason we offer an array of options. In dialogue with the individual customer we can then design the best suited solution. The options range from a limited supporting agreement to leaving the full operation of the company's IT installations to us.

Through our targeted IT solutions and consultancy we create increased productivity and competitiveness.

Ekspert i outsourcing

Outsourcing gør den enkelte virksomhed i stand til at koncentrere sig om deres kerneforretning. I langt de fleste tilfælde er der rigtig god økonomi i at outsource IT-aktiviteterne. Vi tilbyder drift af alle organisationens/virksomhedens IT-systemer. Hvad enten der er brug for assistance til opsætning, installation eller vedligeholdelse af arbejdsstationer, servermiljø eller netværk, så har vi kompetencen til at opfylde behovet. Vi overvåger kundens hardware og software dagligt året rundt, og vi kan administrere licenserne, så omkostningerne bliver holdt nede. Ofte fentlige instanser og private virksomheder har vidt forskellige behov. Netop af den grund tilbyder vi flere muligheder, som vi i dialog med den enkelte kunde kan sammensætte til præcis den model, der passer bedst. Mulighederne går lige fra en mindre støtteaftale til, at vi varetager hele driften af alle virksomhedens IT-installationer.

Vi skaber øget produktivitet og konkurrenceevne med målrettede IT-løsninger og rådgivning.



SPAR
BANK
VEST
GRØNLAND

Ilaavugut !

Vi er med !



Pitsaassuseq uppernarsagaq

Microsoftip tunisassiugaanik ineriartortit-siner mik, ikiuiner mik tunisaqar nermillu ilisimasalinnik suleqatigiikkuttaanik sungi-ussiasunik ilisimasassanillu piginnaa-neqarluartunik Microsoft Certified Partneriunitsigut ikior tissarsiorsinnaavugut.

KIMIK IT A/S aamma suliffeqarfitut Scan Jour Løsningspartnerisut upper narsaate-qarpoq, taamaalliluni Scan Jour Captia-mik, suliassanik aqutsiner nut pappialaat-inillu isumaginninner mut malittarisasiatut killissatut ingerlatsivimmik tunis-nermik, ikiuiner mik tunitsivigisanullu naleq-qussaaner mik tamanik neqer ooruteqarsinnaalluni. Aaqquissuussinerit sulissutat ataasiakkaat namminneq pappialaatim-nik suliallu isumaginerinik pisariaqar titaa-nik naammassinnittunngorlugit naleq-qussar tarpavut, taamaattumillu suliffeqarfinni ingerlatsivinnilu assigiinngitsor-passuar ni tamakku ator neqarsinnaapput. Tamakku saniatigut ilaatigut qarasaasia-qarfimmik ingerlatsisummik Oracle RDBMS-imumut upper narsagaasumik ilisimaarinnittumik neqer ooruteqarpugut, ingerlatsivinnik atuutsitsiner mik aammalu Web/Internetimik aaqquissuussivinnik (soorlu web-aamma mailhotelit) pitsaaluinnartunik tunniussaqaq tarluta.

Qarasaasiaqar fimmut akisussaasumut allanullu qarasaasianik suliaqar tunut, ulluinnarmi suliner mik oqilisaasunik KIMIK IT A/S-ip suleqatigineratigut aaqquissuusanik ingerlalluarlutillu akissaajaata-anngitsunik isumannaar neqarputit.

Certified quality

As Microsoft Certified Partner we have flexible and professionally strong teams of employees specialising in the development, support and sale of Microsoft products. In addition, KIMIK IT A/S is a certified Scan-Jour Solution Partner, and as such we can offer sale, service and customisation of Scan-Jour Captia, an Enterprise Resource Planning system for case management and document handling. We tailor the solutions to suit each

particular customer's needs for individual document and case management solutions. Therefore our solutions can be used by many different types of companies and organisations. Besides we provide certified expert support of the database management program Oracle RDBMS and others, and we deliver highly qualified system integration as well as concept and web/internet solutions (e.g. web and mail hotel).

By choosing KIMIK IT A/S as your partner, you are sure to obtain efficient and cost-saving solutions that will make workdays easier – for both the IT systems manager and everybody else working with data processing.

Certificeret kvalitet

Som Microsoft Certified Partner råder vi over fleksible og fagligt stærke medarbejderteams med speciale i udvikling, support og salg af Microsofts produkter. KIMIK IT A/S er endvidere certificeret Scan-Jour Løsningspartner, og kan tilbyde alle for mere for salg, service og kundetilpasning af Scan-Jour Captia, der er et standard rammesystem til sagsstyring og dokumenthåndtering. Vi tilpasser løsningerne, så de opfylder den enkelte kundes individuelle dokument- og sagsbehandlingsbehov, og derfor kan benyttes i mange forskellige typer af virksomheder og organisationer. Desuden tilbyder vi certificeret ekspertbistand vedrørende bl.a. databasestyringsprogrammet Oracle RDBMS, og leverer højt kvalificeret systemintegration samt koncept- og Web/Internetsløsninger (f.eks. web- og mailhotel).

Med KIMIK IT A/S som partner, får du sikkerhed for effektive og omkostningsbesparende løsninger, der gør hverdagen lettere – både for den IT-ansvarlige og for alle andre, der arbejder med databehandling.



Networking Infrastructure Solutions



KIMIK iT

We make IT possible



KIMIK iT
Industrivej 1
P.O. Box 740
GL-3900 Nuuk
Grønland
Tel. +299 34 20 00
Fax +299 34 20 01

KIMIK iT
Byvangs Alle 1
DK-8260 Viby J.
Danmark
Tel. +45 87 31 09 90
Fax +299 34 20 01

kimik@kimik-it.gl
www.kimik-it.gl

